

## EKSAMEN

Emnekode: SFF10106000	Emne: Fransk språk og kommunikasjon
Dato: 04. mai 2010	Eksamenstid: kl 1100..... til kl ...1500
Hjelpemidler: Ingen	Faglærer: E. Bergsland
<p><b>Eksamensoppgaven:</b> Oppgavesettet består av 4... sider inklusiv denne forsiden. Kontroller at oppgaven er komplett før du begynner å besvare spørsmålene.</p> <p><i>Alle oppgavene skal besvares.</i> Ingen hjelpemidler tillatt.</p>	
<p>Sensurdato: 28. mai 2010 _____ Karakterene er tilgjengelige for studenter på studentweb senest dagen etter oppgitt sensurfrist. Følg instruksjoner gitt på: <a href="http://www.hiof.no/index.php?ID=7027">http://www.hiof.no/index.php?ID=7027</a></p>	

## HØGSKOLEN I ØSTFOLD

### FRANSK ÅRSSTUDIUM FRANSK I LÆRERUTDANNINGEN

**EKSAMEN: SFF10106000 Fransk språk og kommunikasjon**

**Dato: 04. mai 2010**

**Tid: 11.00 – 15.00**

**Ingen hjelpemidler er tillatt. /Aucune aide n'est autorisée.**

**Alle spørsmål skal besvares. /Il faut répondre à toutes les questions.**

**Utfyllingsoppgavene kan gjøres direkte på oppgavearket, som leveres inn sammen med resten av besvarelsen. Husk å påføre kandidatnummer./Les questions à trous peuvent être complétées sur l'original et remises avec les réponses écrites sur feuilles séparées. N'oubliez pas d'inscrire votre numéro de candidat(e).**

- 1) Complétez le dialogue en conjuguant les verbes aux temps qui conviennent: présent, passé composé, imparfait ou plus-que-parfait. Fyll ut hullene i dialogen med verbene som står i parentes, og benytt den verbtiden du mener er korrekt: presens, passé composé, imparfait eller pluskvamperfektum.**

- Dis-moi, quelle.....(être) ta première impression en arrivant au Canada?
- Lorsqu'on.....(arriver) dans un nouveau pays, il.....(paraître) que

l'opinion définitive que l'on s'en fait.....(reposer) sur les trois premières personnes rencontrées. La première personne.....(être) un agent d'immigration qui.....(passer) des appels téléphoniques pendant une heure et demie pour me trouver un endroit où habiter. La deuxième personne que j'.....(croiser) était un monsieur à qui j'.....(demander) mon chemin. Il .....(prendre) la peine de dessiner un plan et de me guider jusqu'au métro pour que je ne me perde pas. La troisième personne.....(être) la propriétaire de la pension que l'agent de l'immigration.....(trouver). En plus de m'accueillir chaleureusement, elle.....(appeler) certains anciens locataires pour leur annoncer mon arrivée. Du coup, j'.....(avoir) un groupe d'amis qui ne.....(demander) qu'à me faire découvrir les merveilles de mon

nouveau pays, qui.....(devenir) aussi le tien. Voilà la première impression que j'.....(avoir) en arrivant au Canada.

**2) Expliquez brièvement, en français ou en norvégien, la différence d'emploi entre le passé composé et l'imparfait. Forklar kort, på fransk eller norsk, forskjellene i bruken av verbtidene passé composé og imparfait.**

**3) Lisez cette annonce publicitaire et choisissez le bon pronom relatif et mettez-le à la bonne place.**

**Les denne reklameannonsen og velg ut riktig relativpronomen og sett det på riktig plass.**

**Pronoms relatifs:** *qui, que, dont, où, laquelle, lequel, lesquels, lesquelles, auquel, à qui, à laquelle, auxquelles, auxquels*

### **Anti-âge**

Anti-âge est une crème..... a une texture veloutée. C'est un soin anti-âge.....vous ne pourrez plus vous passer. Ce produit apporte une sensation de fraîcheur.....se prolonge 24 heures. Anti-âge est dotée d'un filtre solaire grâce.....vous êtes protégé(e). La peau sur.....vous appliquez la crème doit être nettoyée. Anti-âge est une crème .....vous ne pouvez comparer à aucune autre.

**4) Retrouvez la place des adjectifs dans la phrase. Accordez-les si nécessaire.**

**Sett adjektivene i parentes på riktig plass i hver setning. Foreta samsvarsbøying der det trengs.**

- a) Ils habitent dans un immeuble sans âme au nord de Paris (grand-gris).
- b) Dans ces bâtiments, à l'écart de la ville, vivent des familles (vétuste –défavorisé).
- c) On ne peut rien conserver dans cette cave (vieux-humide).
- d) Aujourd'hui on y voit des escaliers et des boîtes aux lettres (condamné – arraché).
- e) Réaménager le terrain vague, c'est une idée (ancien – bon).
- f) Démolir, c'est bien, si les acteurs ont en tête un autre projet (social – urbain).

**5) Donnez les règles de base concernant la place de l'adjectif en français.**

**Gi de viktigste reglene for plassering av adjektivet på fransk.**

**6) Voici une situation dans une petite ville en France. Imaginez le dialogue en français.**

**Situasjonen nedenfor utspiller seg i en liten by i Frankrike. Lag en dialog som passer til situasjonen. Dialogen skrives på fransk.**

Vous cherchez le stade, mais vous êtes perdu. Vous demandez votre chemin. Une personne vous explique qu'il faut prendre la direction «la gare», puis tourner à gauche. Elle dit qu'après, le stade est indiqué. Vous demandez si c'est loin. Elle vous répond que non.

(le stade= stadion, idrettsplass)

**7) Faites une traduction en français de ce petit texte. Oversett teksten nedenfor til fransk.**

- God dag. Jeg ville gjerne snakke med Simone Duval.
- Hvem er det som ringer?
- Florence Monet
- Et øyeblikk, ikke legg på, jeg skal se om hun er ledig. Beklager, hun svarer ikke.
- Vil De legge igjen en beskjed?
- Ja. Kunne De be henne om å ringe meg før klokken 16? Det haster.
- Har hun Deres telefonnummer?
- Ja, jeg ga henne det i forrige uke.
- Greit. Jeg skal si fra til henne.